

Erasmus+ Mother Languages

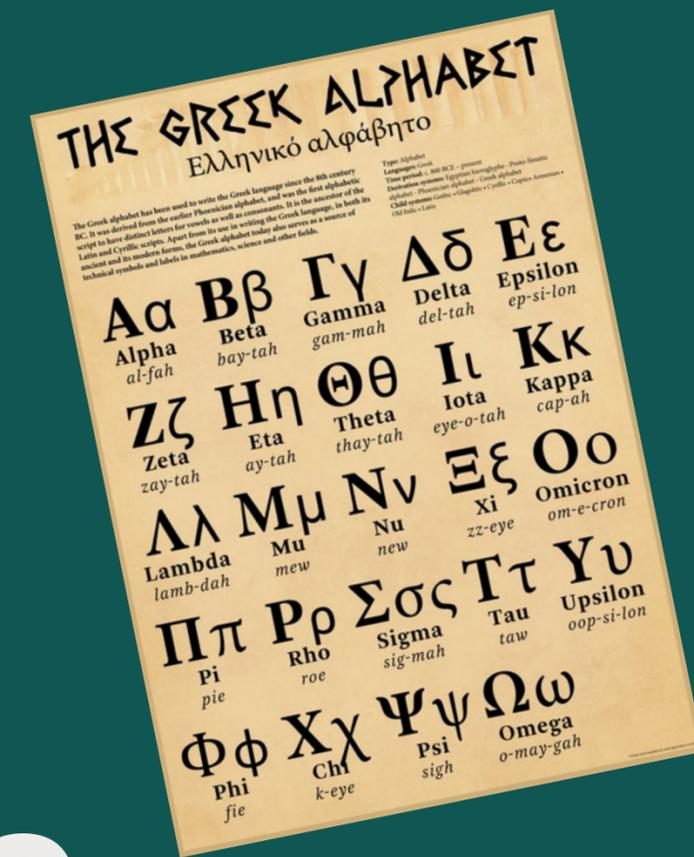


THE GREEK LANGUAGE

**By the students of
53rd Lyceum of Athens**



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



↪

CELEBRATING THE MOTHER LANGUAGES

γλώσσα - język - lengua - língua - language



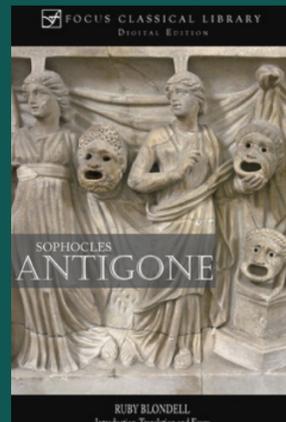
Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union

Erasmus+ Mother Languages

ANCIENT GREEK

PREHISTORY - ANTIQUITY

- POETRY
- PHILOSOPHY
- SCIENCE
- HISTORY
- RHETORICS

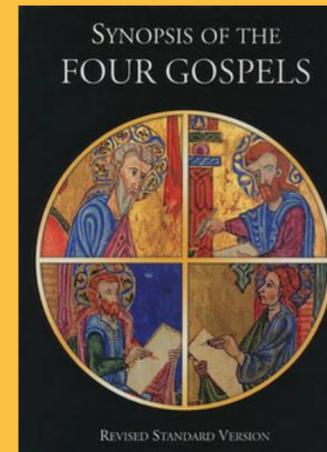


4000 YEARS OF GREEK LANGUAGE

BYZANTINE GREEK

MIDDLE AGES

- GOSPELS
- HYMNS
- THEOLOGY
- HISTORY
- LAWS

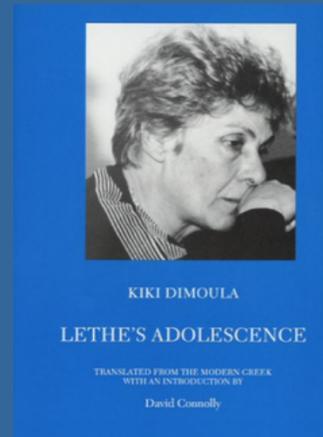


Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

MODERN GREEK

MODERN ERA

- LITERATURE
- DEMOCRACY
- SPORTS
- SCIENCE
- HUMANITIES



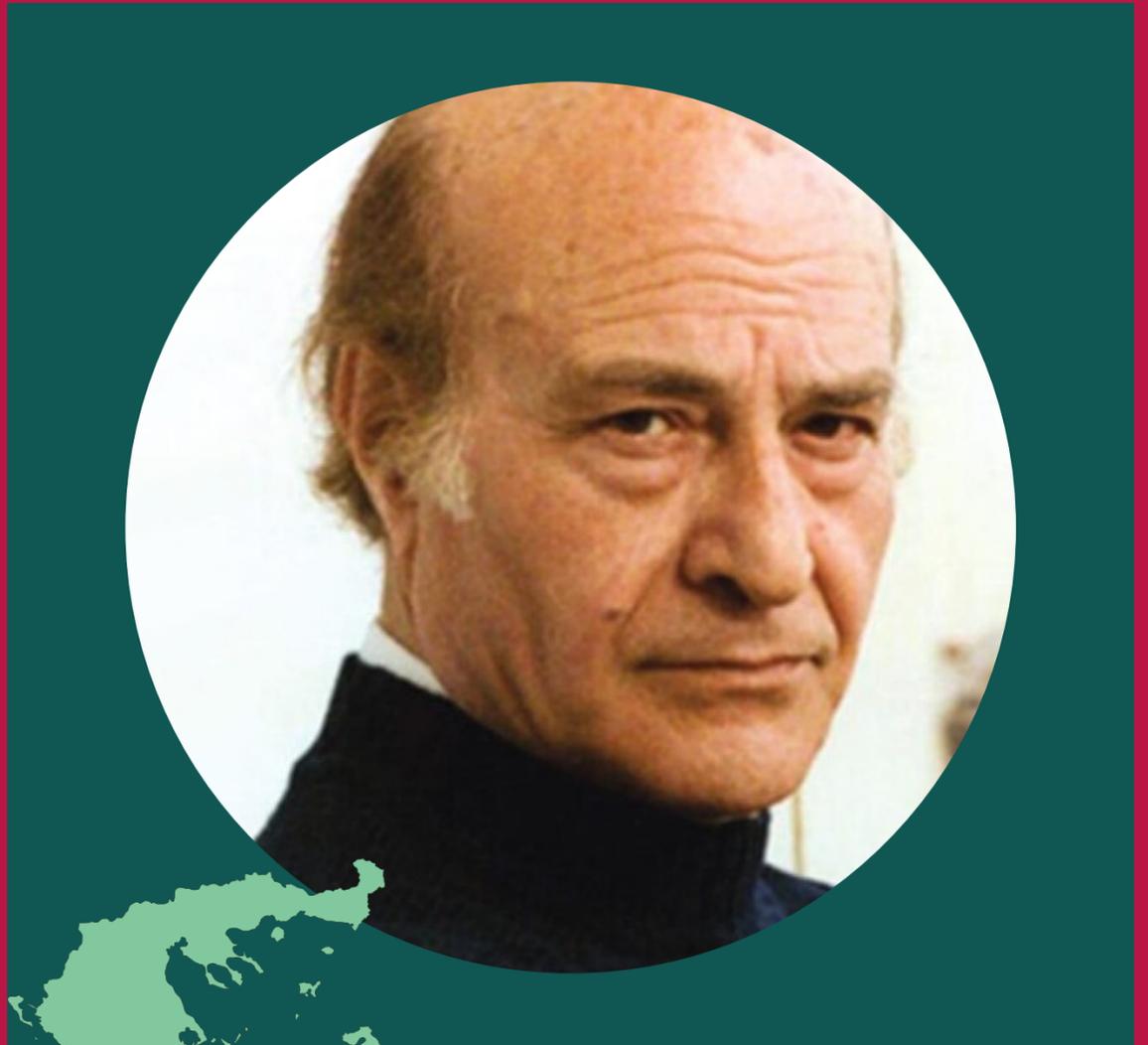


"Τη γλώσσα μου
έδωσαν ελληνική"

ΟΔΥΣΣΕΑΣ ΕΛΥΤΗΣ,
ΤΟ ΑΞΙΟΝ ΕΣΤΙ



ΝΟΜΠΕΛ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ 1979





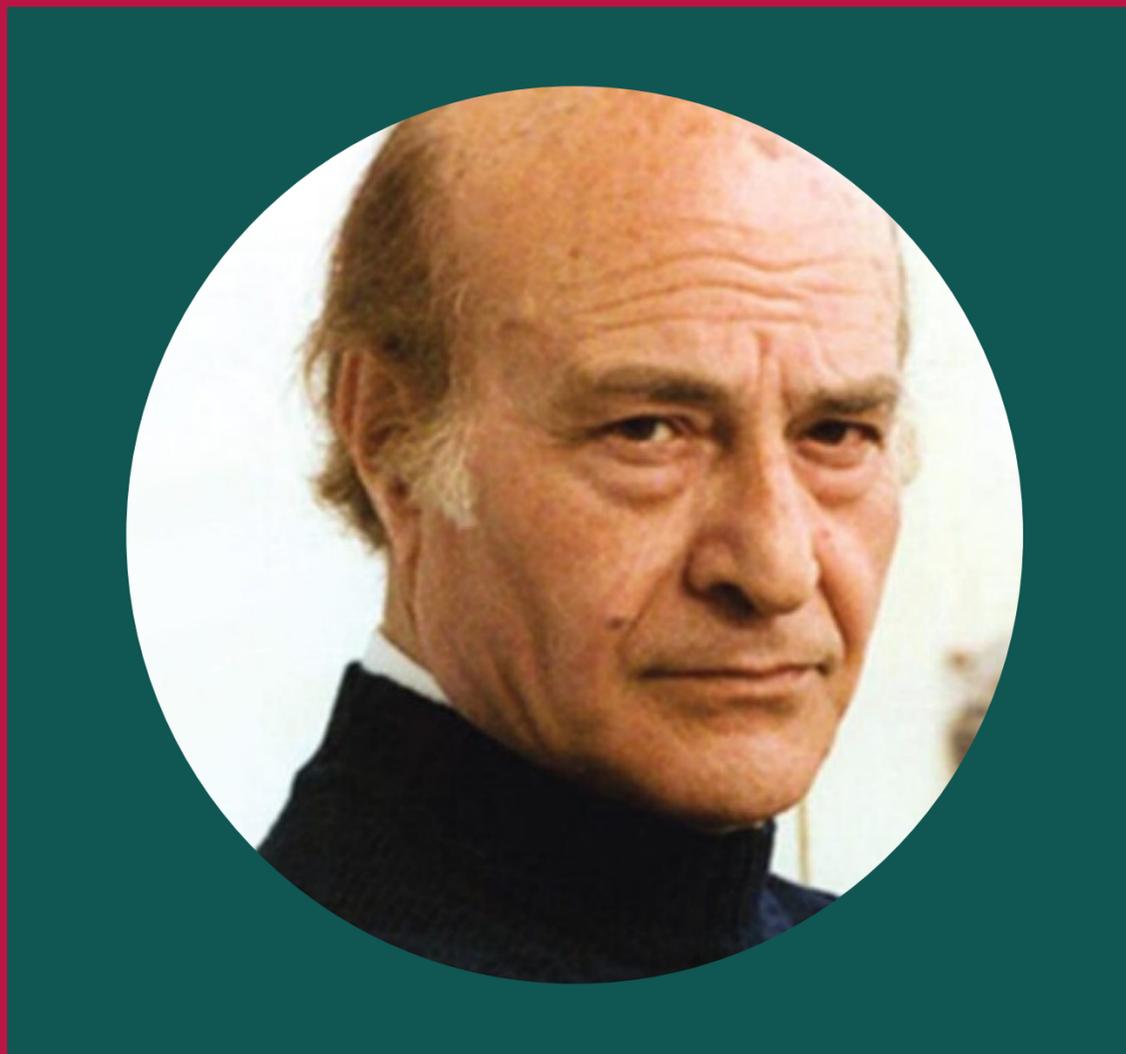
"I was given the
Greek language"

ODYSSEUS ELYTIS

TO AXION ESTI

LITERATURE NOBEL PRIZE

1979

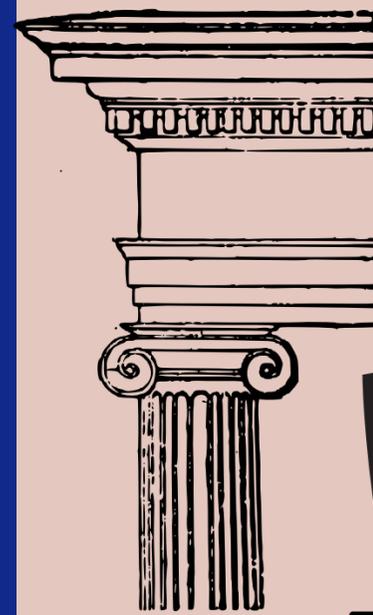
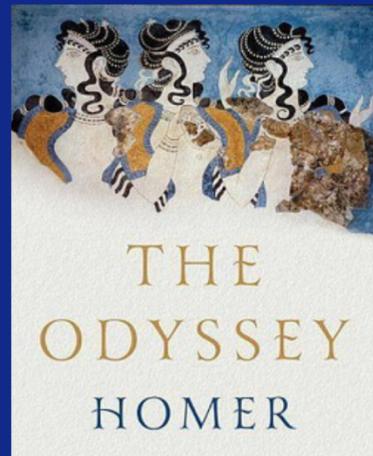


Erasmus+ Mother Languages

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Τη γλώσσα μου έδωσαν ελληνική·
το σπίτι φτωχικό στις αμμουδιές
του Ομήρου.

Μονάχη έγνοια η γλώσσα μου
στις αμμουδιές του Ομήρου.



ENGLISH

I was given the Greek language;
a poor house on Homer's beaches.

My only care my language
on Homer's beaches.

ΟΔΥΣΣΕΙΑ

Ἄνδρα μοι ἔννεπε, Μοῦσα, πολύτροπον, ὃς μάλα πολλά
πλάγχθη, ἐπεὶ Τροίης ἱερὸν πτολίεθρον ἔπερσε·



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Erasmus+ Mother Languages

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εκεί σπάροι και πέρκες
ανεμόδαρτα ρήματα
ρεύματα πράσινα μες στα γαλάζια



ENGLISH

Seabream there and perch
windbeaten verbs
green-sea currents amid the azure



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Erasmus+ Mother Languages

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εκεί ρόδια, κυδώνια
θεοί μελαχρινοί, θείοι κι εξάδελφοι
το λάδι αδειάζοντας μες
στα πελώρια κιούπια.



ENGLISH

Pomegranates there, quinces
swarthy gods, uncles and cousins
pouring olive oil in
the huge jars;



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Erasmus+ Mother Languages

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εκεί δάφνες και βάγια
θυμιατό και λιβάνισμα
τις πάλες ευλογώντας και τα
καριοφίλια.



ENGLISH

Laurel there and palm fronds
censer and censings
blessing the sabres and the
flintlocks.

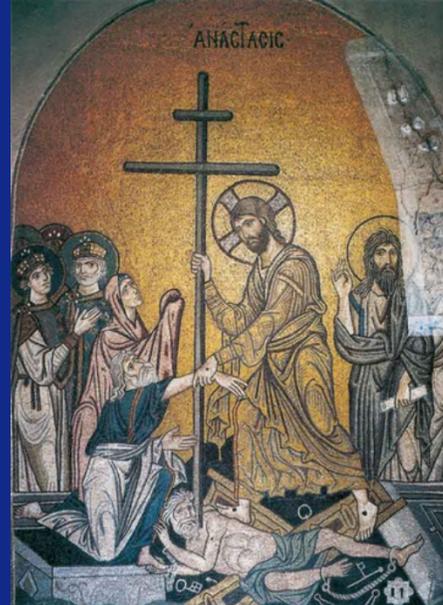


Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Erasmus+ Mother Languages

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Στο χώμα το στρωμένο με τ'
αμπελομάντιλα
κνίσες, τσουγκρίσματα
και Χριστός Ανέστη
με τα πρώτα συμπάρα των Ελλήνων.



ENGLISH

On the ground spread with
vine-leaves
odors of grilled meat, eggs cracking
and "Christ is risen"
with the first gunshots of the
Greeks.



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

LET'S WORK
TOGETHER





THANK YOU
MROZY!

